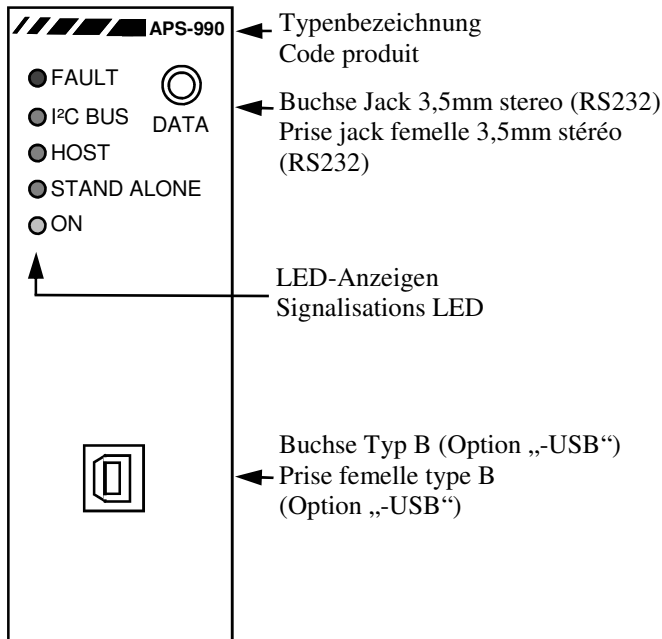


APS-APROSYS-System-Komponente APS-990/-EQ/-USB (Prozessor-Modul)

Composant du système APS-APROSYS APS-990 (Module à micro-processeurs)

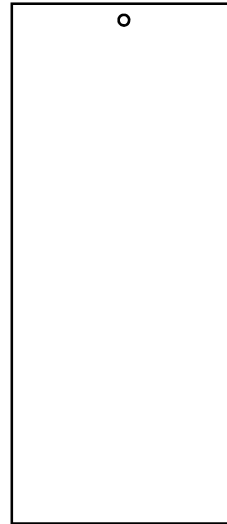
Frontansicht:

Présentation face avant:



Rückansicht (RWS):

Présentation face arrière (RWS):



Spécifications techniques:

Raccordements prise jack:

(liaison série RS232 pour un ordinateur)

- 1 = GND (Masse)
- 2 = TX (Transmit Datas)
- 3 = RX (Receive Datas)

Raccordements prise type B:

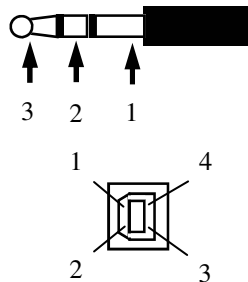
(liaison série USB pour un ordinateur)

- 1 = VCC (+5VDC)
- 2 = Data -
- 3 = Data +
- 4 = GND (Masse)

Données:

- Tâche: commande automatique de toutes les fonctionnalités et tous les composants d'une installation APS-APROSYS suivant la programmation spécifique.
- Version „-EQ“: pour installations avec APS-37 ou APS-46
- Signalisations LED:
 - rouge* (FAULT): pas de programmation ou programmation fausse, erreur sur bus I2C (adresses des coffrets), surchauffe d'un amplificateur ou alimentation interne 17V trop basse
 - jaune* (I2C BUS): clignote lors de toute transmission datas
 - jaune* (HOST): l'ordinateur commande l'installation
 - jaune* (STAND ALONE): l'APS-990 commande l'installation
 - vert* (ON): mise sous tension du module APS-990
- Les interfaces sérielles servent à l'accès au module à micro-processeur APS-990 ainsi qu'aussi à d'autres composants (modules et stations de microphone).
- Utilisation des interfaces facultativement: changement entre les deux interfaces à l'aide des Jumper internes JU1 et JU2.
- Interface USB: le pilote USB et les instructions d'installation sont disponibles dans l'Internet (APS-990 Tools).

Technische Angaben:



Belegung des Jack-Anschlusses:

(serielle RS-232-Schnittstelle für PC)

- 1 = GND (Masse)
- 2 = TX (Transmit: Daten senden)
- 3 = RX (Receive: Daten empfangen)

Belegung der Buchse Typ B:

(serielle USB-Schnittstelle für PC)

- 1 = VCC (+5VDC)
- 2 = Data -
- 3 = Data +
- 4 = GND (Masse)

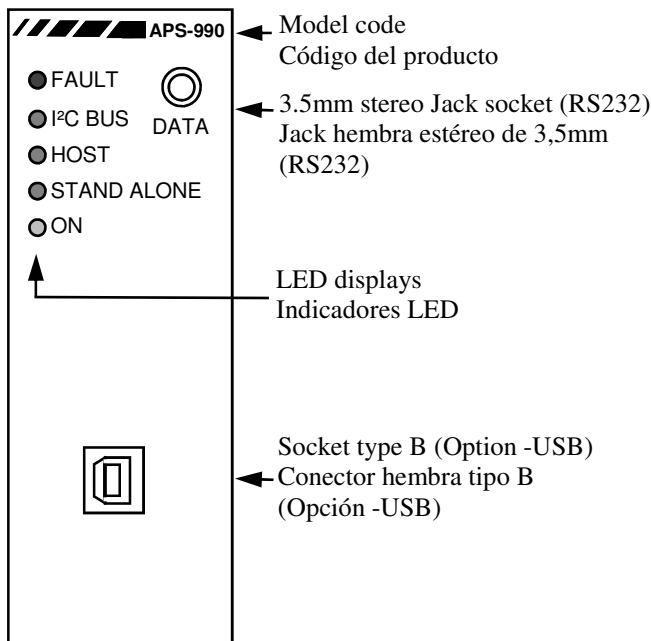
Daten:

- Aufgabe: automatische Steuerung sämtlicher Funktionen und Komponenten einer APS-APROSYS-Zentrale gemäss der anlage-spezifischen Programmierung.
- Version „-EQ“: für Anlagen mit APS-37 oder APS-46
- LED-Anzeigen:
 - rot* (FAULT): keine od. falsche Programmierung, Fehler I2C-Bus (Gehäuse-Adressen), Überhitzung eines angeschlossenen Verstärkers oder interne 17V-Versorgungsspannung zu tief
 - gelb* (BUS I2C): flackert während jedem Daten-Transfer
 - gelb* (HOST): der angeschlossene PC steuert die Anlage
 - gelb* (STAND ALONE): das APS-990 steuert die Anlage autonom
 - grün* (ON): Funktionsbereitschaft des Modules APS-990
- Die seriellen Schnittstellen dienen dem Zugriff auf das Prozessormodul APS-990 sowie auch auf andere Komponenten (Module und Mikrofon-Sprechstellen).
- Wahlweise Benutzung der Schnittstellen: Wechsel mit Hilfe der beiden internen Jumper JU1 und JU2.
- USB-Schnittstelle: der USB-Treiber und die Installationsanleitung sind im Internet verfügbar (APS-990 Tools).

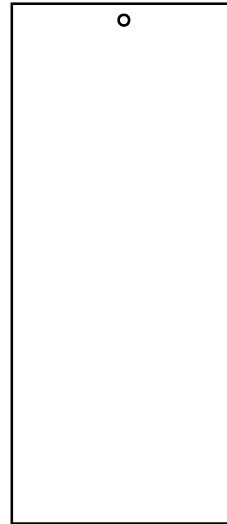
APS-APROSYS System component APS-990/-EQ/-USB (Processor module)

Componente del sistema APS-APROSYS APS-990/-EQ/-USB (Módulo procesador)

Front view:
Vista frontal:



Rear view (RWS):
Vista posterior (RWS):



Característica técnicas:

Distribución del Jack:

(interfase serial RS232 para un PC)

- 1 = GND (Masa)
- 2 = TX (transmitir datos)
- 3 = RX (recibir datos)

Distribución del conector hembra tipo B:

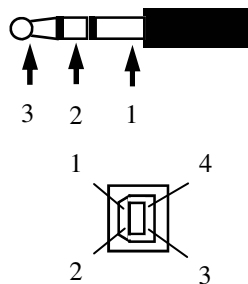
(interfase serial USB para un PC)

- 1 = VCC (+5VDC)
- 2 = Data -
- 3 = Data +
- 4 = GND (Masse)

Datos:

- Función: control automático de todas las funciones y de las prioridades, gestión de la totalidad de los componentes de una instalación APS-APROSYS (según la programación).
- Versión „-EQ“: para instalaciones con APS-37 o APS-46
- Indicadores LED:
 - rojo* (FAULT): se ilumina en caso a ninguno programación o un programación equivocado, a un avería del I2C bus , amplificador sobrecargado o tensión interna demasiado baja
 - amarillo* (I2C BUS):parpadea en caso a transmisión de datos
 - amarillo* (HOST): control de la instalació con él PC
 - amarillo* (STAND ALONE): control de la instalación con él módulo procesador APS-990
 - verde* (ON): indicador de servicio del módulo
- Las interfaces serials sirven el acceso al módulo de procesador APS-990 así como a otros componentes (módulos y pupitres micrófonos).
- El uso de los interfaces está alternativomente:el cambio entre los interfaces ocurre con los dos Jumpers internos JU1 y JU2.
- Interfase USB: el controlador USB y las instrucciones de la instalación están disponibles en Internet (APS-990 Tools).

Technical specifications:



Connection diagram for the Jack plug:

(serial interface RS232 for PC)

- 1 = GND (Ground)
- 2 = TX (Transmit data)
- 3 = RX (Receive data)

Connection diagram for the socket type B:

(serial interface USB for PC)

- 1 = VCC (+5VDC)
- 2 = Data -
- 3 = Data +
- 4 = GND (Ground)

Data:

- Tasks: automated control of all functions and priorities, management of all components of an APS-APROSYS P.A. system (as programmed user-specifically).
- Version „-EQ“: for systems with APS-37 or APS-46
- LED displays:
 - red* (FAULT): illuminated in case of no or a wrong programming, an error on I2C bus (casing addresses), overload of an amplifier or if the internal voltag (+17V) is to low
 - yellow* (BUS I2C): flickers always during data transmission
 - yellow* (HOST): the system is controlled by the connected PC
 - yellow* (STAND ALONE): the system is controlled by the APS-990 processor module
 - green* (ON): is illuminated if voltage is on the module
- The serial interfaces are used for the access to the processor module APS-990 and also to other components (modules and microphone consoles).
- Alternative using of one of the interfaces: the alternation is made with the aid of the internal jumpers JU1 and JU2.
- USB interface: the USB driver and the installation instructions are available on the Internet (APS-990 tools).

g+m elektronik ag
CH-9245 Oberbüren
T +41 (0)71 955 90 10
F +41 (0)71 955 90 20

Tochterfirmen im Ausland:
g+m elektroakustik GmbH D-64629 Heppenheim
g+m électronique S.A.R.L. F-21202 Beaune
g+m audio-technologie B.V. NL-4824 AT Breda

